

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Санкт-Петербургский государственный
электротехнический университет «ЛЭТИ»
им. В. И. Ульянова (Ленина)



МАТЕРИАЛЫ

Второй ежегодной научно-практической конференции

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ**

16–17 апреля 2013

Санкт-Петербург
2013

Материалы Второй ежегодной научно-практической конференции «Актуальные проблемы современной лингвистики», г. Санкт-Петербург, 16 – 17 апреля 2013 года. 72 с.



Организатор конференции

Кафедра иностранных языков
Санкт-Петербургского государственного электротехнического университета СПбГЭТУ «ЛЭТИ» им. В. И. Ульянова (Ленина)

Состав оргкомитета

Председатель оргкомитета:

Татьяна Владимировна Шульженко (заведующий кафедрой иностранных языков СПбГЭТУ «ЛЭТИ»)

Члены оргкомитета:

Шумков Андрей Арнольдович (д. ф. н., профессор); Преображенская Ольга Алексеевна (к. ф. н., доцент); Ленкова Ирина Анатольевна (к. ф. н., старший преподаватель); Гриц Мария Александровна (ассистент кафедры иностранных языков).

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

В 2013 году в Санкт-Петербургском государственном электротехническом университете СПбГЭТУ «ЛЭТИ» им В. И. Ульянова (Ленина) была организована Вторая ежегодная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы современной лингвистики». К участию в конференции были приглашены преподаватели, студенты и аспиранты российских и зарубежных вузов, желающие представить свои научно-исследовательские работы в области лингвистики и межкультурной коммуникации.

Мы рады предоставить участникам ежегодной научно-практической конференции «Актуальные проблемы современной лингвистики» возможность объявить о своих научно-исследовательских изысканиях и разработках, раскрыть свои взгляды на актуальные вопросы теоретической и прикладной лингвистики, поделиться информацией о последних достижениях научной мысли в сфере языкознания.

Мы надеемся, что проводимая нами конференция станет еще одним шагом на пути к развитию межвузовского научно-исследовательского сотрудничества, позволяющего углубить знания о языке и культуре.

Добро пожаловать в СПбГЭТУ «ЛЭТИ»!

**Оргкомитет 2-й Ежегодной научно-практической конференции
«Актуальные проблемы современной лингвистики»**

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	3
<i>Аксенова Д. А.</i> Роль коммуникативного подхода в грамматике на интенсивных курсах РКИ	4
<i>Антонова В. А., Смирнова Т. А.</i> Лингвистический звукоимоголизм как пример синестезии	5
<i>Афанасьева Л. А.</i> Народные представления чувашей о зловредном духе бани Ийе	7
<i>Бадрах А.</i> К вопросу о структурно-семантических особенностях безличных предложений в современном русском литературном языке	8
<i>Беседина Е. И.</i> Статистический аспект звукоизобразительности английских ломосемизмов	12
<i>Бродович О. И.</i> Звукоизобразительная номинация: мотивированность/немотивированность критики	13
<i>Голубкова И. В.</i> Лингвистические особенности портретных описаний в романе Г. Белля «Gruppenbild mit Dame»	15
<i>Гриц М. А., Слободенюк Р. Д.</i> Компьютерное моделирование дефиниции	17
<i>Екименкова Д. П.</i> Влияние немецкого языка в «Российской грамматике» М. В. Ломоносова	19
<i>Жукова Е. Ф., Горностаева Ж. А.</i> Особенности перевода медицинской терминологии (на материале кардиологической лексики)	21
<i>Зайцева И. В.</i> Немецкие национальные стереотипы в XVIII веке	23
<i>Карабанов Р. Р.</i> Манипулирование и скрытое воздействие на основе НЛП	25
<i>Климов Е. А., Климова С. В.</i> Применение метода проектов при обучении английскому языку	27
<i>Коврижкина Д. Г.</i> Обучение иностранных учащихся подготовительного факультета выражению эмоций средствами русского языка (1-й сертификационный уровень)	28
<i>Костюченкова Н. В.</i> Концепция вертикальной пространственной модели мира в представлениях носителей норвежской культуры	30
<i>Кузьмич И. В.</i> Звукоизобразительность как компонент языковой игры	31
<i>Ленькова И. А.</i> PR-дискурс и теория дискурса	32
<i>Полухина П. А.</i> Некоторые особенности глаголов-неологизмов при аффиксальном образовании	35
<i>Преображенская О. А.</i> Русские заимствования во французском языке (функционально-семантический аспект)	37
<i>Равданжамц У.</i> Обучение монгольских студентов межкультурной коммуникации на материале текстов по теме «Юрта»	39
<i>Соколенко Д. В.</i> Русские аналоги английской глагольной конверсии	41
<i>Соколенко И. В.</i> Опыт использования аутентичных аудио-видео ресурсов и современных информационно-спутниковых технологий в техническом вузе	43
<i>Соколова А. Л.</i> Мифологема дерева в трилогии Дж. Р. Р. Толкиена «Властелин колец»	45
<i>Солдаева А. А.</i> «Без лица в личине»: к вопросу об определении жанра загадки	47
Current Issues of Linguistics	68

<i>Старовойтова Н. М.</i> Современные тенденции изменения нормы английского произношения (Received Pronunciation)	48
<i>Степаненко И. С.</i> Появление составных главных членов предложения в свете теории двухчастности	50
<i>Сурайкина Д. С.</i> Лингвистические особенности художественного текста	52
<i>Тимофеева С. П.</i> Культурный барьер. Пути преодоления	54
<i>Ульяницкая Л. А.</i> Особенности контаминации русского и французского языков	55
<i>Федорченко Т. С.</i> Языковая ситуация в мире в эпоху глобализации	57
<i>Цветкова С. А.</i> Эффективность использования диалогов в преподавании английского языка	58
<i>Цэвээнжав Б.</i> Общая характеристика иноязычных слов в монгольском языке в начале XXI века	59
<i>Шамина Е. А.</i> Звукоизобразительные слова: эвристическая функция (экспериментальное исследование на материале английского языка)	61
<i>Шандакова А. К.</i> Математическая лингвистика в XXI в.	62
<i>Ширэн Ц., Цэндсүрэн С.</i> Слова-эталоны как источник культурной интерпретации фразеологизмов	64
<i>Chomkov A. A.</i> The partial and total modifications in their global difference	65

РОЛЬ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА В ГРАММАТИКЕ

НА ИНТЕНСИВНЫХ КУРСАХ РКИ

Интенсивный метод обучения РКИ призван за более краткий срок сформировать у учащегося определенный комплекс речевых умений и навыков, а также заставить обучающихся преодолеть психологический барьер, возникающий в коммуникативных ситуациях повседневного общения.

Сегодня первое место среди методов обучения русскому языку как иностранному принадлежит коммуникативному методу (название предложено Е.И. Пассовым). Его целью является развитие у учащихся умений решать коммуникативные задачи средствами иностранного языка, свободно общаться с его носителями и т.д. Язык усваивается во время естественного общения, организатором и участником которого является преподаватель. При этом ученик выполняет роль субъекта этого общения и постоянно должен действовать.

Как отмечает Р.М. Теремова, поиски путей совершенствования коммуникативно ориентированного обучения грамматическому аспекту устной русской речи иностранных учащихся – одно из наиболее перспективных направлений в методике обучения русскому языку как иностранному, ибо общение иностранцев на русском языке не может быть адекватным речевой ситуации и их намерениям как при обучении общению без опоры на знание грамматической системы русского языка, без выработки соответствующих грамматических навыков, так и при обучении грамматике без учета реальных речевых ситуаций общения.

В обучении иностранных студентов русской грамматике одинаково важными являются как описательная грамматика, в которой выделены и целесообразно интерпретированы все уровни русской языковой системы (от формы – к функции), так и функциональная грамматика, позволяющая рассматривать разноуровневые средства выражения того или иного значения и отбирать наиболее оптимальные конструкции, адекватные данной коммуникативной ситуации (от функции – к форме).

При обучении иностранных стажеров грамматике русского языка на интенсивных курсах большое внимание уделяется рассмотрению наиболее трудных вопросов грамматики. Это, в первую очередь, употребление видов глагола, глаголы движения, глагольное и именное управление, употребление полной и краткой форм имен прилагательных, безличные и неопределенно-личные предложения, употребление притяжательных, отрицательных, неопределенных местоимений, сочетание числительных с существительными и прилагательными и др.

Некоторые темы, достаточно подробно рассматриваемые на занятиях по грамматике, усваиваются также и на занятиях по развитию речи (например, из общей темы «Числительное» раздел «Употребление собирательных числительных» дается при прохождении тем «Семья», «Покупки и магазины», «Одежда», глаголы движения – при изучении темы «Транспорт», употребление полной и краткой форм имен прилагательных – при работе над темой «Человек. Портрет. Характер», вид – практически при изучении любой темы).

Обычно этот материал оформляется в виде специального краткого грамматического комментария, чаще всего в виде схем и таблиц, а также при выполнении различного рода упражнений, заданий грамматического характера, диалогов с грамматическим заданием. Такой способ освоения грамматических явлений, безусловно, является комфортным для учащихся: наглядно, доступно, а главное – коммуникативно значимо.

На примере темы «Глаголы движения с префиксами» можно показать, как работает принцип коммуникативности. Значения префиксов лучше давать в виде схемы или таблицы, так как срабатывает принцип наглядности и системности. В этом случае учащийся всегда может вернуться к данной таблице или схеме.

На интенсивных курсах РКИ считаем целесообразным вводить основные префиксы в комплексе, а в дальнейшем в отдельности отрабатывать при помощи языковых упражнений. Затем преподаватель вводит глаголы движения в речь при помощи различных коммуникативных заданий. Например, для средне-слабого уровня можно предложить составить подробный маршрут от дома до университета, используя основные глаголы движения с различными префиксами. Также предлагается разыграть диалоги, с которыми учащиеся сталкиваются в повседневной жизни, чтобы предупредить возможные трудности в ситуации реального общения (спросить дорогу или маршрут от точки А до точки В). Здесь же целесообразно ввести этикетные формы, чтобы максимально приблизить диалоги к реальным жизненным ситуациям. Использование видеоряда, в свою очередь, является очень эффективным способом отработки глаголов движения. Например, короткометражный немой фильм «Пес Барбос и необыкновенный кросс». Студентам дается задание прокомментировать все действия героев, используя различные глаголы движения как с префиксами, так и без.

Из всего вышесказанного можно сделать вывод, что использование глаголов движения актуально не только для формирования грамматических навыков, но и социокультурной компетенции учащихся.

Антонова Вера Александровна

Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет «ЛЭТИ»

Смирнова Татьяна Александровна

Санкт-Петербургский государственный университет

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ЗВУКОСИМВОЛИЗМ КАК ПРИМЕР СИНЕСТЕЗИИ

Объектом рассмотрения в данном сообщении является звуко-символизм в лингвистическом и физиологическом аспекте.

В лингвистике закономерная произвольная фонетически мотивированная связь между фонемами слова и полагаемым в основу номинации незвуковым (неакустическим) признаком денотата (мотивом) называется звуко-символизмом [1; с. 263].

Звуковой символизм проявляется во многих случаях. Например, звучание первоначальных согласных в личных местоимениях вызывает определенные смысловые ассоциации. Так, на примере французского языка, «*m*» в слове «*moi*» (я) ассоциируется с чем-то интимным, задушевным, «центростремительным». Например, «*mère*» (море), «*maison*» (дом). В то же время буквы «*t*» и «*d*» – с «центробежными» тенденциями: «*triste*» (грустный), «*timore*» (богобоязненный, боязливый), «*tardif*» (поздний, опоздавший, медленный) [3].

И, наконец, во всех языках есть так называемые идеофоны. Это устойчивые ассоциации, которые существуют между отдельными звуко-сочетаниями и понятиями: так, в английском языке сочетание *gl-* встречается в начале большой группы слов, которые связаны с понятием «свет» [3].

Важнейшие компоненты психофизиологической основы звуко-символизма – кинемика и синестезия. Кинемика – совокупность кинем, т. е. произвольных движений мышц, сопровождающих ощущения и эмоции [1; с. 284].